

第 52 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一零年十二月三十一日，星期五



Número 52

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Sexta-feira, 31 de Dezembro de 2010

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## — 第三副刊 — 3.º SUPLEMENTO

### 目 錄

澳門特別行政區

財政局：

聲明書數份。..... 14882

### SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. .... 14882

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**澳門特別行政區**  
**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU**

**財政局**  
**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**

**聲明書**  
**Declarações**

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 Cap. / 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código						項 Alín.
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"28/12/2010 之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex. o Chefe do Executivo, de 28/12/2010"	
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	12,000,000.00			
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
		9-02-0	04-01-02-03	文化基金	Fundo de Cultura		12,000,000.00		
<b>總 額</b>						<b>Total</b>	<b>12,000,000.00</b>	<b>12,000,000.00</b>	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.   組 Div.   組	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		12,000,000.00	"28/12/2010 之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª" o Chefe do Executivo, de 28/12/2010"
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分撥及預算轉移金額 郵政局 (新帳目)	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Dotação dos Serviços de Correios (nova rubrica)	12,000,000.00	12,000,000.00	
總 額					Total		12,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.   組 Div.   組	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	1,239,898,894.00		"30/12/2010 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª" Directora dos Serviços, de 30/12/2010"
40	00		10-00-00-00	投資計劃 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO DOTAÇÃO CONCORRENCIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL		1,239,898,894.00	
總 額					Total	1,239,898,894.00	1,239,898,894.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	分組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		1,239,898,894.00	“30/12/2010 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/12/2010”
50	00	9-02-0	04-01-01-02	26	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-02-02	05	澳門貿易投資促進局 工商業發展基金	IPIM Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização	106,277,048.00 141,702,731.00		
		9-02-0	04-01-02-02	20	社會保障基金	Fundo de Segurança Social	991,919,115.00		
總額						Total	1,239,898,894.00	1,239,898,894.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	分組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código						
12	00	1-01-2	02-03-06-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			“23/12/2010 之總辦 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/12/2010”	
		1-01-2	02-03-09-00	01	招待費 研討會及會議	Representação Seminários e congressos	189,020.50 57,680.00			
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		246,700.50		
總額						Total	246,700.50	246,700.50		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	00	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00		9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	18,283,231.00		“21/12/2010 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/12/2010”
50	00				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
			9-02-0	04-01-01-03	社會工作局	Instituto de Acção Social	18,283,231.00	18,283,231.00	
總 額						Total	18,283,231.00	18,283,231.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	00	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00		1-01-2 9-03-0	02-03-09-00 05-04-00-00	共用開支 AMCM - 財務管理費 備用撥款	DESPESAS COMUNS AMCM - custos de gestão financeira Dotação provisional	18,283,231.00		“21/12/2010 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/12/2010”
							18,283,231.00	18,283,231.00	
總 額						Total	18,283,231.00	18,283,231.00	

根據第24/2009號法律第十一條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 24/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	未領取之獎金	RECEITAS	19,134.00		<p align="center">“29/12/2010 之局長批示”            “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços,            de 29/12/2010”</p>
02-03-01-00	旅遊稅	Prémios não reclamados			
03-01-03-02	法務公庫分享之金額	Imposto de turismo	33,663,316.00		
03-01-07-00	港務手續費	Complicações do CAJ	22,366,359.00		
		Emolumentos portuários e marítimos	1,694,797.00		
	開支	DESPESAS			
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		19,134.00	
50-00 04-01-01-02-16	法務公庫	Cofre dos Assuntos de Justiça		22,366,359.00	
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		33,663,316.00	
50-00 04-01-02-02-50	漁業發展及援助基金	Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca		1,694,797.00	
		總額	57,743,606.00	57,743,606.00	

根據第24/2009號法律第十一條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 24/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização	
	收入	RECEITAS			<p style="text-align: center;"><b>“31/12/2010 之局長批示”</b>  <b>“Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços,  de 31/12/2010”</b></p>	
01-01-06-03	百分之一的附加稅	Adicional de 1% s/renda	410.00			
01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	299,542.00			
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	30,818,203.00			
03-01-03-02	法務公庫分享之金額	Complicações do CAJ	25,367,584.00			
03-01-07-00	港務手續費	Emolumentos portuários e marítimos	3,951,049.00			
08-06-00-00	政府代表報酬	Remunerações dos delegados do governo	30,020.00			
12-00 01-02-10-00-01	政府代表	DESPESAS		30,020.00		
12-00 04-01-05-00-20	澳門互助總會	Delegados do governo		410.00		
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Montepio Geral de Macau		299,542.00		
50-00 04-01-01-02-16	法務公庫	Instituto de Acção Social		25,367,584.00		
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Cofre dos Assuntos de Justiça		30,818,203.00		
50-00 04-01-02-02-50	漁業發展及援助基金	Fundo de Turismo		3,951,049.00		
		Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca				
		總額	60,466,808.00	60,466,808.00		Total

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.					
40	00		投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“31/12/2010 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/12/2010”
		07-02-00-00	房屋	Habitaações		182.871.408,00	
		07-03-00-00	樓宇	Edifícios		201.837.115,00	
		07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		127.429.761,50	
		07-05-00-00	港口	Portos		16.300.000,00	
		07-06-00-00	各項建設	Construções diversas		272.415.563,40	
		07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte		299.456.488,70	
		07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		103.430.011,60	
		07-12-00-00	其他投資	Outros investimentos		37.324.436,60	
		10-00-00-00	02 同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENICIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	1.241.064,784.80		
				總額	Total	1.241.064,784.80	

二零一零年十二月三十一日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Dezembro de 2010. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$9.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$9,00